

[R1emcor] Covid-19 pandemic and emergency communications

(s prekladmi do slovenčiny)

Správ: (7)

1.

Greg Mossop <gregm@raynet-hf.net> 19. marca 2020, 1:29

Odpovedať: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinators <r1emcor@iaru-r1.org>

Komu: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinators <r1emcor@iaru-r1.org>

Hi,

the Covid-19 pandemic is not expected to lead to any immediate communications breakdowns. Oliver DL7TNY has reinforced this in an article on the www.darc.de web page where he says "The current pandemic is a medical emergency and not a technical emergency". However, I have seen on Facebook that at least one group of RNRE in Italy seems to be active during the current pandemic emergency and there appeared to be an Austrian net on Covid-19 held on Wednesday on the German language emergency frequency of 3.643MHz on the 18th March.

Can you please report here if your country is using, or is thinking of using Amateur Radio as part of its response to the pandemic? Questions are being asked as people either try to find a positive impact from amateur radio for publicity or from other amateurs who are not involved in emergency communications but who want to help...

73,

Greg, G0DUB

IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinator

Hi

Nepredpokláda sa, že by pandémia COVID-19 mohla viesť k okamžitému kolapsu komunikácií.

Oliver DL7TNY to zdôraznil v článku na WWW stránke www.darc.de kde povedal:

„Súčasná pandémia je medicínskou tiesňovou situáciou a nie technickou tiesňovou situáciou“

Avšak videl som na Facebooku, že prinajmenšom emcomm skupina RNRE v Taliansku je aktívna počas súčasnej pandémie a zdá sa, že existuje rakúska sieť o COVID-19 v nemeckom jazyku, ktorá bola v stredu 18.3.2020 na frekvencii 3,643MHz.

Môžete prosím podať správu, či vo vašej krajine sa používa alebo zamýšľa sa použiť rádioamatérska sieť ako súčasť reakcie na pandémiu? Tieto otázky budú klásť ľudia, ktorí sa budú pokúšať nájsť pozitívny príspevok rádioamatérov pre verejnosť alebo iní rádioamatéri, ktorí sa nezúčastňujú tiesňovej komunikácie, ale chcú pomôcť ...

2.

Carlos Nora <ct1end@gmail.com> 19. marca 2020, 11:29

Odpovedať: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinators <r1emcor@iaru-r1.org>

Komu: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinators <r1emcor@iaru-r1.org>, Greg

Mossop <gregm@raynet-hf.net>

Hello everyone

Due to the contingency plan due to COVID-19 we are all at home. We cannot go out on the street, work is done remotely if possible.

It was yesterday 18-03-2020 declared by the Portuguese State the State of Emergency in the whole territory of Portugal. It corresponds to non-circular, closed borders, minimal services.

Amateurs have been in contact via radio direct frequencies, analog or digital repeaters. There was no request for intervention at the national level by the Civil Protection authority.

"The current pandemic is a medical emergency and not a technical emergency" but we are ready to communicate and help if necessary.

Continue with good health and take cover!

Best regards--

73 Carlos Nora, CT1END

Hellou všetci

Kvôli pohotovostným plánom v súvislosti s COVID-19 sme všetci doma. Nemôžeme vychádzať von na ulicu, práca sa robí diaľkovo, ak je to možné.

Včera 18-03-2020 bol portugalskou vládou vyhlásený tiesňový stav pre celé územie Portugalska. To znamená zákaz pohybu , uzavreté hranice, minimálne služby.

Amatéri boli v kontakte prostredníctvom rádiových priamych frekvencií, analogových alebo digitálnych prevádzačov. Zatiaľ nebola žiadna požiadavka na podporu od národnej autority pre Civilnú ochranu.

„Súčasná pandémia je medicínskou tiesňovou situáciou a nie technickou tiesňovou situáciou“, ale my sme pripravení komunikovať a pomáhať, keď to bude potrebné.

Bud'te aj naďalej zdraví a noste rúška.

S pozdravom

73 Carlos Nora, CT1END

3.

Jan Rozema PAØNON <pa0non@outlook.com> 19. marca 2020, 14:07

Odpovedať: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinators <r1emcor@iaru-r1.org>

Komu: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinators <r1emcor@iaru-r1.org>, Greg

Mossop <gregm@raynet-hf.net>

Hello Carlos and listmembers,

The same situation in the Netherlands although it is not forbidden to go out of your home to do necessary shopping. The dutch government advice: be carefull not to seek croudy places. Most people stay at home.

Dares emcomm is standby. contact via radio (voice), Winlink and JS8Call. Severall stations are prepared to act as a HF RMS station. At the moment there is no request for intervention by the dutch authorities.

Take care,

73 Jan Rozema, PAØNON

NNNN

Halo Carlos a ostatní účastníci zoznamu

V Holadnsku je rovnaká situácia, hoci nie je zakázané vychádzať von z domu na potrebné nákupy. Holandská vláda odporúča, aby sme boli opatrní a vyhýbali sa preplneným miestam. Mnoho ľudí zostalo doma.

DARES EMCOM je v pohotovostnom režime: kontaktujeme sa cez rádiá (hlas), WINLINK a JS8CALL: Niektoré rádiostanice sú pripravené pracovať ako KV RMS stanice (servery v systéme WINLINK – pozn. prekladateľ.)

V súčasnosti nie je žiadna požiadavka na podporu zo strany holandských úradov

Dávajte na seba pozor,

73 Jan Rozema, PAØNON

NNNN

4.

JOSE A. MENDEZ <ea9e.jose@gmail.com> 19. marca 2020, 17:08

Odpovedať: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinators <r1emcor@iaru-r1.org>

Komu: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinators <r1emcor@iaru-r1.org>

Greetings to all the colleagues on the list.

As the companion correctly points out, it is not a technical emergency, which is a health issue that is in full agreement. In SPAIN the confinement of the entire population has been requested since last Saturday. And we have recommended to the group of radio amateurs that they monitor COA channels and remain in QRV in case of a situation of lack of communications (internet or mobile phone fall due to overload) as the entire population "locked up at home" increases the consumption of Data and the telephone operators indicate that there is a cut in certain areas of SPAIN, therefore the recommendation to monitor.

We will keep you informed if radio amateur resources will be activated, and we hope that the period of confinement is as short as possible.

It's time to do a lot of radio ;-)

73...

EA9E JOSÉ

Pozdravujem všetkých kolegov zo zoznamu

Ako už kolegovia spomínali, nie je to technická tiesňová situácia ale je to zdravotný problém, s čím plne súhlasím.

V ŠPANIELSKU sa od poslednej soboty vyžaduje zákaz vychádzania od celej populácie. A odporúčali sme rádioamatérskym skupinám, aby monitorovali CoA frekvencie a zostávali pripravení pre prípad situácie, že by došlo k výpadku komunikácií (internet alebo mobilné telefóny vypadávajú kvôli preťaženiu) pretože celá populácia uzavretá v domovoch zvyšuje spotrebu dát a telefonickí operátori indikujú, že v niektorých oblastiach Španielska sú výpadky.

Budeme vás informovať, keď budú rádioamatérske prostriedky aktivované a dúfame, že toto obdobie zákazu vychádzania bude také krátke, ako je to len možné.

Je čas venovať sa veľa rádiu :-)

73

EA9E

5.

Sambandstjenesten HQ <sambandstjenesten@nrri.no> 19. marca 2020, 20:49

Odpovedať: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinators <r1emcor@iaru-r1.org>

Komu: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinators r1emcor@iaru-r1.org

Greetings to you all!

In Norway all kindergarten, all schools and universities are closed, almost all private and public offices are closed for visitors. Dentists, chiropractors, hairdressers and so on is prohibited, hotels, everything is shut down.

The past 24 hours different local and governmental offices are preparing for several concurrent events in addition to "Corona" and they've been in contact with us asking what Norwegian radio amateurs can contribute.

As of today, all Norwegian EMCOMM groups must report weekly (at least).

We hope for the best and prepare for the worst!

73's

LA6ETA Henrik

National coordinator Norwegian EMCOMM

Pozdravujem všetkých

*V Nórsku boli zatvorené všetky škôlky, školy a univerzity a taktiež takmer všetky
privátne a verejné úrady sú zatvorené pre verejnosť. Zubári, chiropraktici, kaderníci
a tak ďalej sú zakázaní, všetky hotely sú zatvorené.*

*V posledných 24 hodinách sa rôzne lokálne a vládne úrady pripravujú na súbežné
situácie, ktoré by mohli vzniknúť súčasne s „korona“ a boli v kontakte s nami
a pýtali sa, ako by mohli nórski rádioamatéri pomôcť.*

*V súčasnosti všetky Nórske skupiny EMCOMM sa musia hlásiť (prinajmenšom) raz
týždenne. Dúfame v to najlepšie a pripravujeme sa na to najhoršie*

73's

LA6ETA Henrik

National coordinator Norwegian EMCOMM

6.

president@fnrasec.org <president@fnrasec.org> 19. marca 2020, 20:51

**Odpovedať: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-
Ordinators <r1emcor@iaru-r1.org>**

**Komu: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-
Ordinators <r1emcor@iaru-r1.org>**

Hi Gred, hi All,

France, like most countries, is in total lockdown.

The 1,500 certified members are mobilized on our emergency support networks. We are currently noting some difficulties in the internet in certain regions.

The FNRASEC has VHF / UHF transponder relays in analog mode which allow for communications between the area headquarters (regional prefecture) and the crisis room at the Ministry of the interior. A second HF network provides back up.

We are connected to our overseas territories by the Winlink server (RMS) installed in the southwest of France - F5ZFX mode Pactor central frequency 3.608, 7.051 and 14.107 kHz

All these operations are carried out from the authority, outside the exercises carried out by our volunteers.

I take this opportunity to enlighten you, our friends, on the specific French organization of FNRASEC, EMCOM IARU 1 member:

Emergency communications in mainland France and overseas territories, when backed up by supplementary networks of official networks, fall within the remit of the Ministry of the Interior, the Directorate General of Civil Security and Crisis Management.

The organization of Civil Security includes the permanent bodies of the State, the services of volunteer firefighters, and the voluntary actors of Civil Security, grouped within Federations or associations which must obtain an approval for urgent communications - only the Ministry of the Interior is empowered to issue this approval (Decree of 27 02 2017 Chapter 11 article 8).

The FNRASEC meets the criteria necessary to obtain this approval "relating to rescue operations concerning the protection of persons", which it has just renewed (decree of January 2, 2019) for itself and for the ADRASEC which, by their affiliation, automatically benefit.

Take care of yourself

F5FS Jef

French National Co-Ordinators Coordinator

President FNRASEC – Official French Emcom

Hi Greg, Hi všetci

Francúzko , podobne ako ostatné krajiny je úplne uzavreté.

Našich 1 500 certifikovaných členov sa mobilizuje v našich sieťach núdzovej podpory. V súčasnosti zaznamenávame v niektorých regiónoch určité problémy na internete.

FNRASEC má VHF / UHF analógové prevádzkače , ktoré umožňujú komunikáciu medzi ústredím oblasti (regionálna prefektúra) a krízovým štábom na ministerstve vnútra. V zálohe je ďalšia KV sieť

Sme v kontakte so zámorskými teritóriami prostredníctvom WINLINK (RMS) serveru, ktorý je umiestnený na juhozápade Francúzska - F5ZFX , ktorý pracuje v móde Pactor s centrálnou frekvenciou 3.608, 7.051 a 14.107 kHz

Všetky tieto operácie sa vykonávajú z poverenia mimo cvičení, ktoré vykonávajú naši dobrovoľníci.

Využívam túto príležitosť, aby som vás, našich priateľov, informoval o špecifickej francúzskej organizácii FNRASEC, ktorá je členom EMCOM IARU 1:

Núdzové komunikácie na kontinentálnom Francúzsku a na zámorských územiach, za podpory doplnkových sietí oficiálnych sietí, patria do právomoci ministerstva vnútra, generálneho riaditeľstva pre civilnú bezpečnosť a krízové riadenie.

Organizácia civilnej ochrany zahŕňa stále orgány štátu, služby dobrovoľných hasičov a dobrovoľných aktérov civilnej ochrany zoskupených v rámci federácií alebo združení, ktoré musia získať povolenie na neodkladnú (tiesňovú) komunikáciu – jba ministerstvo vnútra je splnomocnené vnútra. vydať takéto povolenie (vyhláška z 27. 02. 2017 kapitola 11 článok 8)

FNRASEC spĺňa kritériá potrebné na získanie tohto povolenia na záchranné operácie týkajúce sa ochrany osôb“, a toto povolenie nedávno obnovil I (vyhláška z 2. januára 2019) pre seba a pre ADRASEC (dobrovoľnícka organizácia pre civilnú ochranu), ktorá profitovala automaticky z pridruženia (k FNRASEC)

Postarajte sa o svoju radu

F5FS Jef

French National Co-Ordinators Coordinator

President FNRASEC – Official French Emcom

7.

SV1HER Sotirios Vanikiotis <sv1her@raag.org> 21. marca 2020, 1:55

Odpovedať: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinators <r1emcor@iaru-r1.org>

Komu: Mailing list for IARU Region 1 Emergency Communications Co-Ordinators <r1emcor@iaru-r1.org>

Greetings to you all!

In Greece all kindergarten, all schools and universities are closed, almost all private and all public offices are closed for visitors.

A lot of companies ordered from the government to closed for 15 days minimum.

All the people asked to stay at home and to work from their houses if it is possible.

Supermarkets, transportation, pharmacy are working.

Radio amateurs are not asked to help to anything.

At your disposal

de SV1HER Sotirios Vanikiotis.

Radio Amateur Association of Greece National Society - www.raag.org

National Emergency Communications Coordinator <https://www.iaru-r1.org/on-the-air/emergencycommunications/>

Zdravím vás všetkých!

V Grécku sú všetky materské školy, všetky školy a univerzity zatvorené, pre návštevníkov sú zatvorené takmer všetky súkromné a všetky verejné úrady.

Vláda nariadila uzavretie veľkého počtu spoločností na minimálne 15 dní.

Všetci občania boli požiadaní, aby zostali doma a pracovali zo svojich domovov, ak je to možné.

Supermarkety, doprava, lekáreň fungujú.

Od rádiových amatérov sa nepožaduje pomoc.

K vašim službám

de SV1HER Sotirios Vanikiotis.